

**SIGUIS
ON SIGUIS
CONNECTA'T
A FIGUERES
.CAT**

Figueres 2.0

www.figueres.cat
[youtube.com / figuerestv](http://youtube.com/figuerestv)
[facebook.com / ajuntamentfigueres](http://facebook.com/ajuntamentfigueres)
[twitter.com / ajfigueres](http://twitter.com/ajfigueres)

**I AL
FACEBOOK**



**I AL
YOUTUBE**



**I AL
TWITTER**



Figueres **oberta**

 **Ajuntament
de Figueres**
Alt Empordà

Crema PUBLICITAT

TRAMUNTXANETA
REVISTA DE LA COLLA CASTELLERA DE FIGUERES

N18





STRASS
RELOTGERIA
c. Nou, 10. Figueres
T. 972 505423



Campions

fashion



la duresa del G-SHOCK



moda



clàssics



econòmics



Q.TIME c. Girona, 23.
Figueres
T. 972 500490

DNKY | FOSSIL | KRONOS | DUWARD | EMPORIO ARMANI | GUESS | CASIO | CALYPSO | LOTUS
FESTINA | JAGUAR | CANDINO | OFFSHORE | ICE WATCH | SWATCH | KENETH COLE | DIESEL

TRAMUNTANETA
Revista de la Colla
Castellera de Figueres
Temporada 2013



EDITA
COLLA CASTELLERA DE FIGUERES
Carrer via làctea s/n
17600 Figueres
info@figueres.cc
www.figuers.cc

IMPRESSIÓ
IMPREMTA PAGÈS, S.A.
C/ Can Planes - Paratge Ca N'Aulet s/n
17160 Anglès
Tel. 972 42 01 07
info@impremtapages.com
Dipòsit legal: GI-370-2005

CORRECCIÓ
IN
CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

COLLABOREN
HORA NOVA
PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'ALT EMPORDÀ
EMPORDÀ
fent comarca

La Colla castellera de Figueres i la seva junta directiva no es fan responsables de les opinions expressades en els articles de la revista.



Força, valor, equilibri i seny

foto: tres de set a la Salut de Terrades, abril 2013

La Tapisseria de Masarac

Especialitzats en tapisseria de la llar i d'automoció.

- Repararem i entapissarem seients de cotxes, camió, tractor i moto.
- Repararem i fem nous tendals.
- Repararem i entapissarem cadires, sofàs, butacons, o els hi fem fundes.
- Fem persianes enrotllables, cortines corredores, panells japonesos, tancaments amb mosquiteres.



c. Font 4. Tel. 619 3491 81
17763 Masarac
cristinanasarrateixidor@yahoo.es

TANQUES BEN CLOS

Carretera Nacional II, 3
17706 Pont de Molins
T. 972 529 267
691 831 911
info@benclos.com
www.benclos.com

FRUITES
HURTÓS

CTRA. N-II, Km. 9 - A 17730 HOSTALETS DE LLERS (GIRONA) TEL. 972 50 56 76 FAX. 972 50 97 12



Aida Susacasa
Presidenta de la Colla

Fa quatre dies que va començar i ja s'ha acabat una altra temporada, la segona com a presidenta i la 17ena per la Colla.

Aquesta temporada ha sigut una temporada amb molt moviment de castellers. Alguns han marxat i altres han començat.

Com a presidenta i amiga trobaré a faltar aquells castellers amb qui hem compartit assajos, actuacions i molts altres moments i han hagut de marxar, però em vull quedar amb les ganes i la motivació de la gent que comença. Els que acaben d'arribar i ho tenen tot per aprendre, amb les orelles i els ulls ben oberts per no perdre's cap explicació ni cap consell dels que ja tenen l'experiència, i amb la paciència per intentar-ho una i una altra vegada fins que surti millor. I també em quedo amb tots els castellers que ja en saben i que sempre estan disposats a ajudar, corregir o a donar un consell als altres. Aquesta combinació d'experiència i il·lusió és la que ens farà millors.

També vull destacar que aquesta temporada, que a l'inici es presentava incerta, ja que a causa de la crisi no sabíem si podríem conservar totes aquelles petites actuacions que realitzem a diferents pobles de la comarca, al final ha sigut tan àmplia o més que l'anterior, gràcies a la voluntat d'aquests pobles per continuar promocionant la cultura i tradicions catalanes i al bon moment casteller.

Així que acabo amb el desig que la temporada vinent sigui com aquesta o, si pot ser, una miqueta millor.

Pla Plana

CARNISSERIA
Joan Vilà Plana

c/ Juli garreta, 18 · 17600 FIGUERES (Girona)
Tel. 972 673 959

e-mail: carnisseriaj.vilaplana@gremicarn.com

Juli Garreta, 18E
Tel. 972 67 39 59
17600 FIGUERES



Excavacions Malé i Hurtós, S.L.

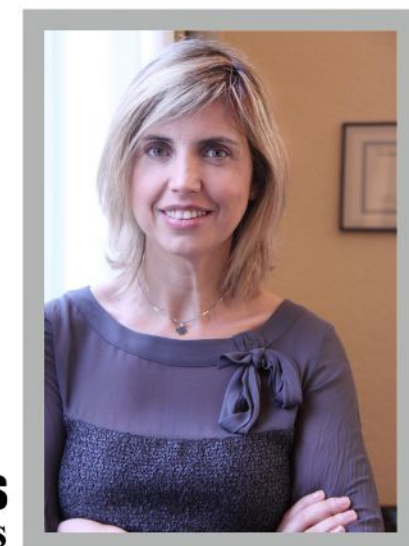
Mas Paterra, s/n - Tel. 972 52 73 78 - Fax 972 52 60 98 - 17476 GARRIGÀS

COPISTERIA Esteve

El teu espai de creació i impressió digital

DISSENY GRÀFIC
FELICITACIONS
PÒSTERS
IMANS
CALENDARIS
XAPES

Pl. Creu de la Mà 4
17600 Figueres (Girona)
T/F 972 671 551
www.copyesteve.com
esteve@copyesteve.com



Marta Felip i Torres
Alcaldeessa de Figueres

Colla, folres, manilles, anxaneta, pisos, gralla, pinya, vano de cinc, set amb agulla... són termes ben integrats al vocabulari figuerenc gràcies a la Colla Casteller de Figueres, que des de fa disset anys cada dia que passa assoleix nous reptes. Descarregar tres castells de set pisos –que aviat és dit– en la diada de celebració del seu dissetè aniversari n'és un, però també ho és la revista que teniu a les mans, i que recull la seva tenacitat i voluntat de superació.

Personalment, se'm fa difícil trobar una imatge que defineixi millor sense paraules la frase tantes vegades repetida "la unió fa la força" que la de la plaça de l'Ajuntament de Figueres plena de gom a gom, amb una construcció humana en què cada persona suma. La constància, l'esforç i la companyonia és la raó de ser dels nostres castellers, i en el món complex actual això no té preu.

El seu lema, "força, valor, equilibri i seny", parteix d'una combinació perfecta per aconseguir en cada actuació uns pilars de valors que van més enllà del fet casteller, i que creen uns espais de convivència i comunicació intergeneracional, així com d'integració i cohesió social.

En el món casteller, ells ho saben bé, tothom hi és necessari però ningú no hi és imprescindible, perquè el castell és sempre una obra col·lectiva amb un bon treball en equip. Tots ens hauríem de saber emmirallar en aquesta manera de fer, en aquest esperit de bona competició i de festa sana.

Espero que per molts anys ens continueu oferint aquest espectacle i aquesta lliçó de vida. O sigui que, endavant i "pit i amunt"!

foto: Pilar al balcó. Fires i Festes de la Santa Creu 2013



EMPORDÀ

CONSELL REGULADOR DE LA
DENOMINACIÓ D'ORIGEN

CONSELL REGULADOR
DE LA DO EMPORDÀ
Av. Marignane, 2
17600 Figueres (Alt Empordà)
Tel. 972 507 513
info@doemporda.cat
www.doemporda.cat



Fons Europeu Agrícola
de Desenvolupament Rural
Europa invertint a les zones rurals.

Amb la col·laboració de:



DO Empordà | **Vins de tramuntana**

Valoració de la temporada 2013



Ignasi Cabré
Cap de Colla

Benvolguts castellers i castelleres,

Vull aprofitar l'oportunitat que em brinda el càrrec per agrair-vos l'esforç i la dedicació que heu donat a la colla durant tota la temporada.

Aquest agraïment el vull fer arribar especialment als companys de tècnica. Han sigut ells els que han portat el pes de la colla durant tota la temporada, sense defallir mai, sense deixar d'intentar-ho tot, fins a l'últim assaig. Nuri, Ari, Marc, Jaume, Lluís, gràcies. Moltes gràcies.

Enguany es presentava un curs amb molts interrogants, tant socials com tècnics i, honestament, em sembla que ho hem tirat endavant amb solvència, gràcies a l'esforç de tots. Així, durant la temporada, d'entre les gairebé cent setanta construccions que hem portat a plaça, hem pogut fer tres combinacions diferents de torre de sis, cinc pilars de cinc diferents, a més de vint-i-quatre castells de set.

A més, d'entre tots els castells de set de la temporada, m'agradaria destacar els dos tres de set en solitari a la Salut de Terrades i a l'Escala, el primer tres de set amb agulla fet fora de Figueres (a Banyoles) i el tres de set amb agulla de la diada de final de temporada a Figueres, amb l'estrena de l'agulla i un dos.

També vull aprofitar aquest escrit per esperonar tothom, demanant un punt més de compromís, de dedicació i d'ambició. Als nouvinguts, treball. Treball i paciència, que tot esforç té la seva recompensa. Als veterans, treball. Treball i acompanyar els nous, fer que sentin la passió que nosaltres sentim pels castells.

Una abraçada a tots!

CCF AMUNT!!!

Tramuntxaneta revista de la colla castellera de Figueres 9



Ronda Sud, nau 6- Passeig del Cementiri, 24 - 17600 Figueres
T. 872 989 085 - F. 872 989 085 - autocentremporda@yahoo.es



la fruiteria

la fruiteria

LA FRUITERIA APOSTA PER PRODUCTES DEL
EMPORDÀ

FRUITES DEL PAÍS I EXÒTIQUES
VERDURES DE PAGÈS
PRODUCTES ECOLÒGICS
LLEGUMS A GRANEL
FRUITS SECS A GRANEL
VARIETAT DE ESPECIES A GRANEL
VINS I LICORS A GRANEL DEL EMPORDÀ
TE NATURALS A GRANEL
VARIETAT DE OUS DE PAGÈS I GRANJA

SERVEI A DOMICILI
VISITA LA NOSTRE PAGINA EN FACEBOOK

Restaurant Can Pau
 Ctra. de Cantallops, Km 4 CANTALLOPS tel. 972 55 48 81 www.restaurantcanpau.com

La Recuiteria
 Recuits i iogurts ecològics del propi ramat
 Làctics Peralada ALT EMPORDA
 FIGUERES: C/Portella, 8 (davant Museu del Joguet)
 GIRONA: Rambla Llibertat, 41
 Telf: 679 30 10 59
 www.larecuiteria.cat
 Busca'ns al Twitter i al Facebook

Odontologia preventiva
 Odontologia general
 Odontopediatria
 Ortodòncia
 Pròtesis
 Pròtesis sobre implants

Clínica dental Bàscara
 ctra. Girona 9 baixos Bàscara tel. 972551652
 Dra. Sònia Lozano nº COEC 2731

Confiança i compromís

MARC MARTÍ. Casteller de la Colla Castellera de Figueres

Força, equilibri, valor i seny són les quatre característiques que sempre es demanen en un casteller. Ho hem sentit mil vegades i ho sentirem mil vegades més.

Personalment crec que en falten dues:

- La primera és la confiança. La confiança és vital per tirar endavant un castell, sigui límit o no. Normalment només es nota quan hi ha manca de confiança, ja que quan aquesta ve en justa mesura, el casteller fa la seva feina en funció de les altres quatre característiques esmentades. Però el casteller que treballi sense confiança en ell o en la colla no podrà desenvolupar-se correctament en la seva posició, sigui lateral, contrafort, baix, mainada o terç. Això es pot traduir en por a l'hora de pujar als troncs, en falta d'equilibri per aguantar-se sense un enorme esforç per part dels altres membres de tronc, fins i tot en problemes d'ofegament dins les pinyes tancades, sobreesforços en llocs on es requereix molta feina en moments concrets i no constant, i finalment un nerviosisme del tot nociu que poden arribar a fer tirar enrere castells fàcilment assumibles per la colla.

És necessari treballar personalment aquesta falta de confiança i entendre que la colla valora el teu esforç i que confia en tu com a casteller per treballar per ella al lloc on t'ha assignat la tècnica.

- La segona és el compromís. El casteller no només neix; es fa dia a dia, assaig a assaig, diada a diada. Fer castells no només és pujar el dia de l'actuació. El casteller pot ser excel·lent en força, equilibri, valor, seny i confiança, però si no té compromís, la colla no podrà comptar-hi. Sense compromís no vindrà a assajos importants, se saltarà diades, mostrarà una actitud poc receptiva amb els criteris tècnics i directius actuals, i tot això incideix negativament en la colla. Sense compromís, es perd la noció del rumb marcat per la tècnica i directiva. Sense compromís el casteller queda desfasat, desactualitzat, amb capacitat per opinar sobre el passat de la colla en el cas que abans hagués tingut aquest compromís, però sense capacitat per fer-ho del present. La pèrdua de compromís porta a això, a castellers obsolets que miren el passat i no creuen en el futur perquè no viuen el dia a dia de la colla.

És necessari adquirir i conservar compromís amb la colla, aportant-li un esforç regular; només així el casteller podrà ajudar realment a tirar endavant la colla, a fer-la més gran. A canviar-la positivament. A sumar.

Resumint: força, equilibri, valor, seny, confiança i compromís. Aquests són els sis valors que crec que ha de tenir un bon casteller. Força i equilibri per treballar durament, valor i seny per encarar els reptes amb enteresa, confiança per saber que s'és la persona ideal per la posició que s'ocupa en aquell moment i que per tant es treballarà en aquella posició donant el millor de si mateix, i compromís per sumar esforços amb la colla i empènyer-la més amunt i més endavant.

construccions arnera

- Rehabilitacions • Obra nova
- Reformes • Microciments

c/ Nou, 10 - Vilanova de la Muga - info@construccionsarnera.com
972 502 307 - 647 645 228 - www.construccionsarnera.com

PROTEGIT

www.seguretaticontrol.com

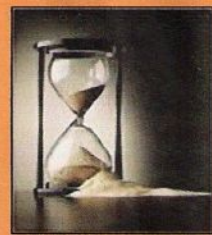


**SEGURETAT
i CONTROL**
972 677 600

Av. Perpinyà, 38 baixos
17600 - Figueres (Girona)
972.677.600
info@seguretaticontrol.com
www.seguretaticontrol.com



RELOTGERIA PAREJA



Pla. PALMERA Nº2
17600 FIGUERES
GIRONA

Tel. 972.510.826

nostrum

el menjar de la mare per emportar
figueres

Plaça Palmera 8
17600 Figueres
Tel. 972 508 521

Horari
1€ ↪ Dilluns a dissabte
9h a 21h
2€ ↪ Diumenges
11h a 15h
3€



L'estanc de tota la vida,
durant més de 90 anys al teu servei

- Primitiva
- BonoLoto
- Gordo de la Primitiva
- Euromillon
- Quiniela
- Lototurf
- Quintuple plus

i ara també... LOTERIA NACIONAL
no ho dubtis, juga-te-la!!

Monturiol 11 · 17600 Figueres (Girona)
T. 34 972 510 314
www.estancmarin.com · info@estancmarin.com

CALÇATS CARBONELL

Especialistes en comodat

Gran varietat en
calçat d'ample
especial i per a
plantilles

c/ Rutlla, 33
17600 FIGUERES
972 50 54 29



Molt més que castells!

L'objectiu de la Colla Castellera de Figueres és aixecar construccions humanes. Però la Colla és molt més que això. Al llarg de la temporada castellera les actuacions i els assajos es combinen amb nombroses activitats de caire lúdic.



Sopar de 4€

QUINA

La Quina de Nadal s'ha convertit ja en una activitat tradicional de la Colla Castellera de Figueres. El desembre de l'any passat se'n va canviar l'emplaçament i es va fer al gimnàs del CEIP M. Àngels Anglada. Unes 200 persones es van animar a jugar i a ser solidaris, ja que els beneficis de la darrera Quina van anar destinats a comprar llet en pols i cacau que es van donar a Càritas.

CALÇOTADA

A cap Colla Castellera hi pot faltar una calçotada. La de la Colla Castellera de Figueres es va celebrar a principis del mes de març al mas Can Nabot. De bon matí un grup de castellers i castelleres es van reunir per preparar els estris i començar a cuinar els calçots; a mesura que les prop de 100 persones anaven arribant, ja es notava el caliu de la diada.

Aquest any, a més d'assaborir els calçots i les botifarres, hi va haver el premi de salses de romesco, que va guanyar Dina Lagunas. Després de dinar i de pair una mica els calçots, la gent va poder gaudir d'una petita estona d'esbarjo fins que el mal temps va fer acte de presència i la majoria de castellers van desfilars cap a casa. D'aquesta manera, doncs, no hi va haver temps per fer les tradicionals competicions d'estirada de corda.

SOPARS DE 4 EUROS

Com cada temporada s'han celebrat diversos sopars de quatre euros. Enguany se n'han celebrat dos sense comptar el sopar de mainada. L'objectiu d'aquests àpats, a més de passar-ho bé, és aconseguir cuinar primer i segon plat i postres sense superar el pressupost de quatre euros per persona. Algun sopar es va convertir en temàtic, com el que es va fer per Setmana Santa, on els assistents havien d'anar disfressats segons aquest tema. El local de la Colla es va omplir de monjos, processons, mones de Pasqua i, fins i tot, un Sant Crist a la Creu.

ARROSSADA A LA SALUT

L'actuació de la Salut és la que inicia oficialment la temporada castellera i on també es fa una ofrena a la Mare de Déu de la Salut. Per celebrar-ho la Colla organitza cada any una arrossada. Aquest any molts castellers van gaudir d'aquest dia assaborint l'arròs i passant una jornada de lleure a la natura.



bricolatge - pintura - jardí



Som de casa des de 1972

"SEMPRE AMB L'ESPORT I LA CULTURA"
el millor servei, els millors preus i les millors marques

Des d'Empuriabrava a l'Empordà tel. 972.453.232

ACONSEGUEIX DESCOMPTES A LA NOSTRA BOTIGA ONLINE WWW.JOMARBRICO.COM

INTRODUEIX AQUEST CODI: JM7487



Serveis comptables, laborals i fiscals

Gestions amb les administracions
públiques (particulars i empreses)

C/ Llobregat, 2 Local D - 17600 Figueres
Tel. 972 50 76 10 - Fax 972 50 76 35
e-mail: info@peyabres.com - www.peyabres.com



Serveis informàtics
Per empreses i particulars també a domicili

C/ Llobregat, 2 Local D - 17600 Figueres Tel. 972 51 13 49 - Fax 972 50 76 35 e-mail: info@on24service.com - www.on24service.com

Molt més que castells!



Sortida al Tibidabo

SANT JORDI

Per Sant Jordi la Colla Castellera de Figueres munta, com cada any, una parada de roses a la Rambla de Figueres. El dia abans un gran nombre de castellers prepara els dissenys de roses i rams de roses, que sempre són innovadors i decoratius

SORTIDA AL TIBIDABO

La Colla va participar a la II Trobada de Colles Castelleres del parc d'atraccions del Tibidabo a Barcelona. A més de fer-hi una actuació, tant grans com petits s'ho passen d'allò més bé a les atraccions del Parc. Com l'any passat, la pluja hi va fer acte de presència però no va igualar —mai millor dit— l'estada al parc.

EXCURSIÓ AL PUIGMAL I TAST DE VINS

L'excursió anual i el tast de vins, dues activitats lúdiques que la Colla fa anualment, aquest any van ser el mateix dia. I és que la Denominació d'Origen Empordà va organitzar un tast de vins al cim del Puigmal, i els castellers van aprofitar per fer el cim a peu i aixecar-hi un pilar de quatre.

TUPPERSEX

Una altra activitat divertida de tipus lúdic va ser un tuppersex. Aquest any va ser mixt, és a dir, per a homes i dones majors d'edat. A més de passar una estona divertida hi va haver qui va aprofitar-ho per comprar productes eròtics.

FIRAD'ENTITATS JUVENILS

La Colla Castellera de Figueres també té un lloc a la Fira d'Entitats Juvenils de l'Alt Empordà. Per tercer any consecutiu va tenir lloc a la Rambla de Figueres, on la Colla tenia una parada informativa.



**OLIVER GESTIONS
ASSEGURANCES**

c/ Olot, 15, 1r, 2a
17600 FIGUERES

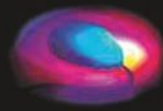
Tel. (972) 50 60 83
Fax (972) 67 42 91



Plaça Ajuntament, 20
C/ Pi i Sunyer, 15
C/ Pi i Sunyer, 28-30
C/ Sant Mori, 6-12
Rda. Ferran Puig, 3
Plaça Estudis, 1

Tels. 972 502 807/972 672 874
Tel. 972 256 137
Tel. 972 152 867
Tel. 972 450 044
Tel. 972 226 745
Tel. 972 570 459

**FIGUERES
ROSES
ROSES
EMPURIABRAVA
GIRONA
BANYOLES**



PUNT TÈCNIC
SERVEI TÈCNIC EN ELECTRÒNICA DE CONSUM

INFORMÀTICA · TV-VÍDEO-ÀUDIO · TELEFONIA I GPS · CONSOLES

CANVIEM PANTALLES

PORTÀTILS I SMARTPHONES



972 670 690
www.puntecnic.com



C/ Sant pau, 56 · FIGUERES
Tel./Fax 972 670 690 / 659 892 954

puntecnic@gmail.com · www.puntecnic.com



C/ Santa Llogaia, 21 - Tel. 972 50 38 36
C/ Empordà, 10 - Tel./Fax 972 67 12 53
17600 FIGUERES (Girona)



connecta't
a la teva sabateria virtual

Lasauca, 15 · Tel. 972 51 01 16 · 17600 FIGUERES
www.maunesabaters.com



JOGUINES RAMIRO
C/. Del Mar, 9 (al costat Plaça del Gra) 17600 Figueres
Telf. 972 50 55 07



Jornada de Padel

Molt més que castells!

AQUABRAVA

La sortida al parc aquàtic de Roses, Aquabrava, és una de les activitats que els castellers esperen amb candeletes. Adults i mainada gaudeixen d'aquest dia lliscant pels tobogans del parc i refrescant-se en ple estiu.

MATINS DE PÀDEL

L'esport també és present a les activitats lúdiques de la Colla. Aquest any es van organitzar dues jornades de pàdel (dissabte al matí), on moltes parelles de castellers van omplir les pistes del club de pàdel de Figueres.

VIA CATALANA

El passat Onze de Setembre els membres de la Colla que ho van voler van participar a la Via Catalana. Als castellers els van situar al tram 675, a la pujada del Castell de Figueres. Durant l'estona que va durar l'acte les gralles no van parar de tocar amenitzant la Via i els castellers hi van aixecar un total de quatre pilars de quatre.

CLASSES D'ANGLÈS

Des del mes de setembre, cada dilluns hi ha classes d'anglès al local social de la Colla, a càrrec d'en Duncan, un casteller d'origen anglès que es va prestar a oferir aquestes classes a un preu molt econòmic per als castellers.

CASTANYADA

El mes de novembre, després de l'últim assaig abans de la diada de final de temporada a Figueres, la Colla va celebrar la castanyada. A més a més de coure i menjar les castanyes, els castellers van poder sopar a base de pa amb tomata i embotit.

des pentinats
perruqueria Unisex

Assessorament d'imatge
Tractaments de queratina
Extensions
Allisat tèrmic definitiu
Colors fantasia permanents

Horari:
Dimarts a Dissabte
10:00 a 19:00h
No tanquem al migdia

C/ Terreres, 11
17600 Figueres
Tel. 972 67 87 58

LA CASSOLETA
MENJARS
PER
EMPORTAR

MENÚ DIARI | POLLASTRE
1ER PLAT / 2ON PLAT | A L'AST 7,50€
POSTRES 4,75€ | AMB PATATES 9,50€

HORARI. DILLUNS A DIUMENGE - MATÍ DE 10H A 15,30H
C/ LA JONQUERA, 56 - TEL 972 50 72 16 - FIGUERES

SURIA
bicis

C/ Fortià, 8 bxs - 17600 Figueres - Tel. 972 50 50 54
info@suriabicis.com / www.suriabicis.com

PERE LLOBET
flequers des de 1896
Pa Artesà cuit amb llenya

c/ Terreres, 9 - Tel. 972 50 40 87
c/ Sant pau, 17 - Tel. 972 67 84 95
Figueres - 17600

FALGARONA
Sabaters des de 1861

faigaronafalgarona.com // Telf: 972 513 456
C/ Portella n° 2, 4, 6 // C/ Sant Pere n° 2, 4
17600 Figueres (Girona)

I ara també Botiga Online
www.falgarona.com

ZANUSSI • ELECTROLUX • AEG • WHIRLPOOL • BALAY • BOSCH

FerSay
FIGUERES

Accessoris i recanvis
per a electrodomèstics i electrònica

C/ Borrassà, 19 • 17600 FIGUERES
Tel. 972 111 185

Col.laboradors

Sense la col.laboració d'aquestes empreses, bona part dels actes de celebració de la nostra colla no haurien estat possibles.

PACFREN **Cal Flequer** **Creu Roja** **GRUP PA FI**

FRIT RAVICH **Empordàlia** **FORN EBRE, S.L**

WINE PALACE **RÀDIO CABANES**
101.1 FM
La Festa de l'Empordà

13'95€ IVA INCLÒS www.restauranteljouvell.cat

Bufet lliure gastronòmic!
Restaurant el Jou Vell

Figueres • Peralada • Jou Vell • Llançà / Portbou

Ctra. de Llançà s/n PERALADA 17491
N-260, Km. 30.300 0034 972 538 121

OBERT ELS MIGDIES DE DIMARTS A DIUMENGE (DILLUNS TANCAT)
TERRASSA JARDÍ, PARC INFANTIL, ZONA DE PETANCA, ZONA D'APARCAMENT...

• Preu Bufet setmanal

AVGDA. SALVADOR DALÍ, 114
TEL. 972 51 07 67
FIGUERES

RECINTE HOSPITAL
TEL. 972 67 08 28
FIGUERES

PALANDRIU, 11
TEL. 972 12 03 26
LLANÇA

TORNER
S.Pau 3 17600 FIGUERES tel. 972 502137

Àlbums digitals programa
gratuït a:
WWW.TORNER.CAT

Pol. Ind. Recinte Firal
c/ Grècia, 29
Tel. 972 50 68 36 - Fax 972 51 13 74
17600 FIGUERES
E-mail: ramon@remielectric.net
www.remielectric.net

SCAME sofamel RCT CIRCUTOR
ZEMPER theben apolo Top Cable
Famatel EZARA Cahors GE ELDON

**tot
motos**
Albert Aneiros

Reparació de tot tipus de motos
c/Rech Arnau, 27 • 17600 Figueres
TEL/FAX: 972 50 79 41 MÒB.: 609 93 05 02
totmotos@gmail.com

VIATER®
COSMÈTICS SL

VENDA PRODUCTES DE:

- .-PERRUQUERIA
- .-ESTÈTICA
- .-PERFUMERIA

C/ VILABERTRÁN, 15 FIGUERES
Tel. 972 67 38 76

graphic & web design
D. DISSENY

NOVEMBRE - DESEMBRE
WEB I DISSENY GRÀFIC
-15%

I DISSENY GRÀFIC
I IMPRESSIÓ
I PÀGINES WEB
I COMERC
ELECTRÒNIC
I HOSTING
I PUBLICITAT
I RETOLACIÓ

C. SANTA LLOGAIA, 84 • 17600 FIGUERES // 972 67 30 67 // D-DISSENY.COM • INFO@D-DISSENY.COM

Som padrins!



Pilar de cinc figuerenc. Bateig dels Esperxats

El passat mes de maig es va batejar la primera colla castellera de la comarca del Pla de l'Estany, els Esperxats de l'Estany.

La Colla Castellera de Figueres, juntament amb els Marrecs de Salt, van apadrinar aquesta nova agrupació castellera.

Ser colla padrina és un honor. Significa establir un vincle molt més que d'amistat i suport; és donar el vistiplau per ser una colla reconeguda oficialment.

Tal com ho van fer els Castellers de Barcelona i els Castellers de Sant Pere i Sant Pau aquell maig de 1997 a la plaça de l'Ajuntament amb la Colla, disset anys després els de la camisa lila han tingut l'oportunitat de ser padrins. La Colla Castellera de Figueres s'ho va prendre amb molta il·lusió i ganes. També amb la satisfacció de poder presenciar com la seva colla "apadrinada" descarregava els primers castells de sis pisos.



Arts fets

Floristeria Mayte

marbres
agustí

Pg. del Cementiri, 3
17600 FIGUERES
Tel-Fax: 972 501 603



PASTISSERIA

c/ Caamaño, 10 • Tel. 972 50 29 61
17600 FIGUERES

50
cooperativa agrícola
Garriouella

ENO
TURISME
DEGUSTACIÓ
VINS
PRODUCTES
DE LA TERRA
RUTES
VINYES

Crta. de Roses, s/n - Tel: 972 530 002 - mail: info@cooperativagarriouella.com

LLARS DE FOC VALLS

C/ EMPORDÀ 74 (Ctra Olot), FIGUERES
972 50 18 20
www.llarsdefocvalls.com
info@llarsdefocvalls.com



C/ Mendez Nuñez, 14 L2 - 17600 FIGUERES
Tel. 972 67 70 22
monmusic@monmusic.es
www.monomusic.es



**CAMPING
POUS**
N-II. km. 8,5
Figueres
T. 972 50 89 90



CAN VILA
Crta. 260,
km. 50,3
T. 872 00 41 70

US OFERIM MENÚS PER GRUPS, CELEBRACIONS, BATEJOS
COMUNIONS, DESPEDIDES DE SOLTERS, CASAMENTS,....

Grallers de la Colla

El grup de grallers de la Colla Castellera de Figueres està format per nou gralles i cinc tabals que acompanyen les cercaviles i el tocs tradicionals de les diades castelleres.

Assagem els dimecres i els divendres de 7 a 8 del vespre, just abans de l'assaig de castells.

Aquest any hem incorporat nous músics, tant a gralles com a tabals, i hem fet diverses sortides, a part de les pròpies de la Colla Castellera: Talteüll, a la Catalunya Nord (trobadà gegantera); Navata (matinades), i Ceret, també a la Catalunya Nord (trobadà de puntaires).

Per formar part del grup de grallers i tabalers de la nostra colla no cal cap mena d'experiència prèvia. Podeu venir qualsevol dia d'assaig al nostre local i els grallers més experimentats us acompanyarem en el vostre



Dibuix de la Laia Pey. Timbalera de la Colla

Castells Temporada 2013

		P4	P4 Caminant	4d6	4d6 agulla	3d6	3d6 agulla	5d6	2d6	P5	4d7	3d7	3d7 agulla
FIRA DE L'OLI	20 gener	5											
FESTIVAL DEL CIRC	23 febrer												
FIRA DE LA MEL	24 febrer	3											
FIRA DE L'EMBOTIT	17 març	2				per sota							
LA SALUT	7 abril	3											
ESPLUGUES	21 abril	2											
FIRES - PILAR CAMINANT	3 maig												
FIRES SANTA CREU	5 maig												
VIDRERES	12 maig	4											
PORQUERES	18 maig												
AC HOTEL	24 maig												
TIBIDABO	9 juny	3											
FESTA DE LA VELLESA	16 juny	3											
FLAMA DEL CANIGÓ	23 juny	2											
VILASSAR DE MAR	23 juny												
L'ESTARTIT	24 juny	3											
SANT PERE	30 juny								vano				
CAMALLERA	12 juliol	3											
BOLQUERA	4 agost	3											
DARNIUS	11 agost	3											
ROSES	18 agost	3											
L'ESCALA	30 agost	2											
ANIVERSARI INCENDIS	31 agost	3											
RUBÍ	8 setembre	2											
DIADA NACIONAL	11 setembre	2											
POBLENOU	15 setembre	2											
DIADA ANIVERSARI	6 octubre								vano				
OLOT	19 octubre												
BANYOLES	20 octubre	2											
MOLLET DEL VALLÈS	27 octubre	3											
CORNELLÀ	3 novembre												
PAU	9 novembre	4											
FINAL DE TEMPORADA	10 novembre												

P4: pilar de 4 3d6: tres de sis Descarregat Carregat Intent desmuntat Intent



WINE PALACE


Especialistes en vins i destil·lats

www.winepalace.es

C/ Arquitecte Ricard Giralt, 4 (Rotonda Firal)
17600 FIGUERES · Tel. 972 67 46 12 · www.winepalace.es

inmobiliaria info.brava
Alquiler & Ventas

API
Núm. col·legiat 591



Av. de la Platja, 23
17480 Sta. Margarita · ROSES
Tel. 972 25 79 99
Fax 972 25 64 49
www.infobrava.com
infobrava@terra.es
info@infobrava.com

FERRETERIA EMPORDA
SCCL COOPERATIVA DE TREBALL

DE TOT PER LA SEVA LLAR

promoció per renovació de stocks
fins al **60%** descompte

C/ Lasauca, 17 · FIGUERES · Tel. 972 672 970
info@ferreteriaemporda.com

nova imatge
CENTRE D'ESTILISME

de dilluns a divendres de 9 a 20 h
dissabte 9 a 19 h

C. d'Alemanya 18 (Gran Firal)
FIGUERES T.972 678 555

ESPECIALITZATS EN PRODUCTES I ALIMENTACIÓ D'ANIMALS DE COMPANYIA.

empordà
Vergés Serra

C/ VILAMENISCLE, N°12 NAU 4.6 - 17600, FIGUERES
TELÉFON: 972.110.160
C/ PLAÇA DEL GRA, N°6 - 17600, FIGUERES
TELÉFON: 972.671.823

GESTORIA FERNANDEZ
la professionalitat al seu servei

ASSESSORIA FISCAL-COMPTABLE
SOCIETATS I ÀREA JURÍDICA
ASSESSORIA LABORAL
HOMOLOGACIONS D'INDÚSTRIA, TURISME I SANITAT
HOMOLOGACIONS DE VEHICLES
I AUTORIZACIONS DE TRANSPORTS
ASSEGURANCES DE TOTA MENA DES DE FA 50 ANYS...
FINANÇAMENTS I LEASING

c/Eres de Vila, 36 - FIGUERES - Tel. 972 50 77 50 - Fax. 972 50 76 12
info@gestoriafernandez.com - www.gestoriafernandez.com

Patronatge i confecció Figueres

PCF
Patchwork Ganchillo

Tu tienda de labores!

c. Migdia 1, local 3 · 17600 Figueres
tel. 972 51 17 87
c. Sud 5 · 17600 Figueres
t. 689 47 22 48
c. Antoni Agramunt 6 · 17486 Castell d'Empúries
t. 972 25 07 55
info@pcfshop.es · www.pcfshop.es



- | | | | | |
|------------|------------|------------|------------|-----------|
| 1 Eric | 7 Jordi | 13 Bruna | 19 Carla | 25 Núria |
| 2 Mar | 8 Marc | 14 Pol C. | 20 Dani | 26 Ruth |
| 3 Pol P. | 9 Laia | 15 Emma | 21 David | 27 Ula |
| 4 Carolina | 10 Benet | 16 Mariona | 22 Miquel | 28 Pau H. |
| 5 Pau R. | 11 Javi | 17 Martina | 23 Daniela | 29 Pep |
| 6 Gina | 12 Queralt | 18 Alba | 24 Laia | 30 Berta |

Responsables de la mainada
1 Nuri 2 Ariadna 3 Anna 4 Laia

IP

IMPRESMA PAGÈS

c/ Can Planes, s/n - 17160 ANGLES (Girona)
Tel. 972 42 01 07 (6 línies) - Fax 972 42 22 67
info@impremtapages.com
www.impremtapages.com

actua espai salut

PSICOLOGIA
FISIOTERÀPIA
LOGOPÈDIA
PODOLOGIA
PSICOPEDAGOGIA
IYOGA
TAI-TXI
ACUPUNTURA
TERÀPIA FLORAL

CONVENI AMB LES PRINCIPALS MÚTUES

c. Dr Fleming, 55. Roses · Tel. 972 253 348
www.espaidesalut.cat



**DESCOBREIX-NOS...
I ENS VOLDRÀS TASTAR!**

empordàlia www.empordalia.com



Reserves: 972 53 01 40 / 607 58 82 43 o a info@empordalia.com

Horari de les agrobotigues de Pau i Vilajuïga: De dilluns a dissabte de 9h a 13h i de 15h a 19h i diumenges de 9h a 13h.





Inform@tica

Via Emporitana, 2
17600 FIGUERES

GJ LOBOC, S.L.L.

Tfn: 972-513579 Fax: 972-513586
Mòbils: 629-745977 / 607-881232
E-mail: info@gjloboc.com

- ANÀLISI
- ASSESSORAMENT
- PROGRAMACIÓ
- HARDWARE
- POST-VENDA

Restaurant
TRULL d'en FRANCESC
Boadella d'Empordà
Tel. 972 56 90 27

Mainada

La mainada és clau als castells: són els que pugen més amunt i els que aporten l'alegria al grup. Al llarg de la temporada s'organitzen activitats lúdiques per a ells, perquè s'ho mereixen!

PATGE REIAL

L'any passat un dels patges reials va arribar al local de la Colla carregat de regals per als més petits. Els grallers el van rebre amb tots els honors i la mainada va rebre l'obsequi corresponent de mans del patge.

CURS DE CUPCAKES

Com a novetat d'aquesta temporada es va organitzar un curs de cupcakes, on els petits s'ho van passar d'allò més bé aprenent la tècnica d'aquests pastissos. Cadascú va fer la seva pròpia magdalena castellera i van decorar un pastís amb el logotip de la Colla.

COLÒNIES

El Casal de l'Albera, a la Jonquera, va ser la casa de colònies on la mainada va fer la seva tradicional estada. Durant un cap de setmana (tres dies i dues nits) els més menuts de la Colla es van convertir en pirates a la recerca del tresor perdut. Per trobar-lo van haver de superar les proves de les gimcanes i els jocs de nit que els monitors els van preparar.

Com en totes les colònies no hi van faltar les capbussades a la piscina, les manualitats ni els jocs.

SOPAR I NIT DE MAINADA

Els nens i nenes van ser els encarregats de preparar un dels sopars de quatre euros d'aquesta temporada. El més menuts van preparar un menú a base d'amanida de pasta, broquetes de carn i iogurt amb decoració per postres, ajudats, això sí, pels pares, i que va agradar molt a tots els assistents.

Havent sopat les caps de mainada els van preparar una gimcana pels voltants i dins del local social de la Colla, lloc on van parar les màrfegues i sacs de dormir per passar-hi la nit. Alguns van dormir més que altres...

CATACRAC

Coincidint amb l'actuació del Poble Nou a Barcelona, el programa Catacrac de la televisió local de la Ciutat Comtal, BTV, va oferir als nens i nenes la possibilitat de convertir-se en presentadors per un dia. Els menuts van mostrar la Colla i van demostrar la seva capacitat comunicativa. Es pot veure el programa a la carta a la web de Barcelona Televisió.



La Laia i l'Anna. Monitores de les colònies



foto: Joc de Nit. Colònies 2013



Espai Itaca

moviment · consciència · expressió

- DANSA DEL VENTRE
- MÈTODE PILATES
- IOGA INTEGRAL
- PERCUSSIÓ ORIENTAL
- DANSA AFRICANA
- IOGA I DANSES PER A NENS
- CHAKRA-DANCE
- DANSA TRIBAL FUSIO
- BOLLYWOOD
- DANSA ORIENTAL CREATIVA

www.espaiitaca.com · www.estudiitaca.blogspot.com
 C/ Notari Salvador Dalí, 5 (La Creu de la Mà) FIGUERES.
 Tel. 667.77.07.13 espaiitaca@yahoo.es



RESTAURANTE

MENÚ DIARIO: 10€

1º, 2º, postre, pan, vino

(mediodia y noche) lunes hasta sábado mediodia

MENÚ ESPECIAL 12,50€

(todos los días - fin de semana y fiestas)

CARNE A LA BRASA - TORRADAS
 ENSALADAS - TAPAS
 PLATOS COMBINADOS
 BOCADILLOS - MERIENDAS

COCINA TODO EL DÍA

COMIDA PARA LLEVAR
 Martes: festivo (todo el día)
 A tres minutos del Museo Dalí
 y uno de la Rambla
 Precios concertados para grupos
 (10 hasta 40 personas)

C/ La Rosa, 6
 17600 FIGUERES

Tel. 972 50 95 66

NORBERT FONT

Botiga Home

Plaça Ajuntament nº5
 Portella 1
 Tel. 972 501850

Botiga Dona

C/Joan Maragall nº10
 Tel. 972 501781

Oulet

C/Joan Maragall nº5
 Tel 972 672078

www.norbertfont.cat

Tallers castellers

La millor manera de donar-se a conèixer que té la Colla Castellera de Figueres és realitzant tallers: a les escoles, a barris, en festes...



Taller a l'Armentera

Els tallers consten normalment d'una part teòrica i una de pràctica. A la teoria s'ensenyava als participants unes diapositives explicatives sobre què són els castells i d'introducció a la Colla Castellera. La part pràctica és la més amena, ja que els que participen al taller aprenen a pujar fent pilars de dues persones i fent petites pinyes.

ESCOLA DE L'ARMENTERA

Els alumnes de primària de l'escola de l'Armentera –i també els professors- s'ho van passar d'allò més bé al taller que la Colla hi va realitzar. Van estar molt atents a les diapositives i van fer moltes preguntes. A la part pràctica, cap nen es va quedar sense provar de pujar.

FESTA DE LA VELLESA DE FIGUERES

Com que per participar als castells no hi ha edat la Colla va ser convidada a fer un taller a la Festa de la Vellesa, a la Rambla de Figueres. Gent de totes les edats es va acostar i van participar a les pinyes dels castells que s'hi van aixecar al final del taller.

TALLERS AL LOCAL

Al llarg de la temporada han passat pel local diferents associacions que han volgut conèixer i participar del fet casteller. Tots ells han pogut saber què són els castells i participar-hi fent pinyes o bé enfilant-s'hi.

Ctra. de Roses, Km 28
 Taller Tel. 972 50 56 58
 Fax 972 51 16 68
 Exp Tel. 972 50 95 21
 Fax 972 50 04 93

17600 FIGUERES
 (Girona)

VIDRES EMPORDÀ, S.L.

Ctra. St Joan de les Abadesses, 78
 Tel 972 26 28 37
 Fax 972 26 30 78

17800 OLOT
 (Girona)

info@vidremporda.com

Centre especialitzat en l'eliminació de polls

FREE LICE

C/ Tapis, 61
 17600 Figueres
 Tel: 972 677 403

FUSTERIA JOAN M.ª BARNADAS

c/ Avinyonet, 39
 Tel. 610 956 867

17600 FIGUERES
 (Girona)

ROSER

ROBA INTERIOR - ROBA DE LA LLAR - CENTRE D'ESTÈTICA
 C/NOTARI SALVADOR DALÍ, nº1 - FACEBOOK/BOTIGAROSERMITJA
 FIGUERES - ZONA CENTRE CÍVIC CREU DE LA MÀ - 972500596

MODA JOVE,
 HOME, DONA, I
 TALLS ESPECIALS

SEISU

C/VILAFANT, 43
 TEL. 972 50 29 72
 17600 FIGUERES (GIRONA)

facebook nou seisu

petrolis  **figueres**

SERVEI DE GAS-OILS A DOMICILI

972 50 56 08

La nostra professionalitat al seu servei.

Dipositi la seva confiança en el nostre equip i disfruti d'un **assessorament gratuït sobre les seves assegurances.**

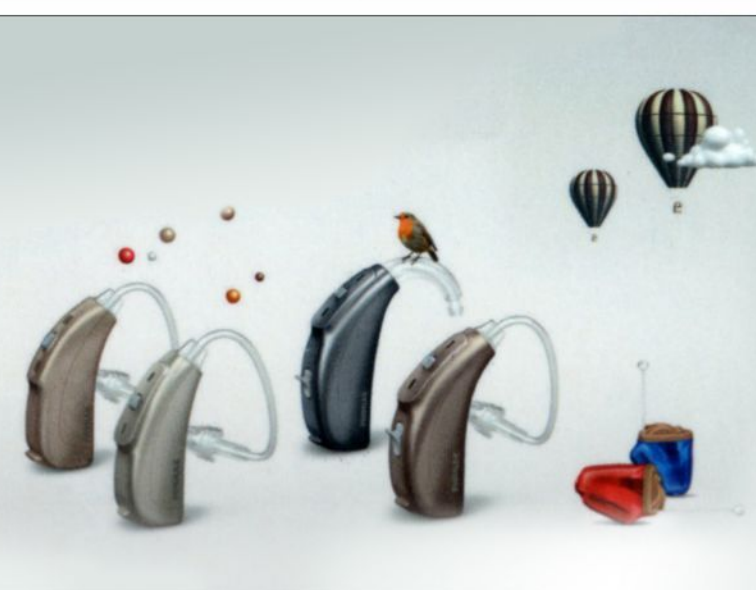


reiventant / les assegurances



Gifreu Assessors, S.L.U

c. Nou 55, baixos · 17600 FIGUERES · t. 972 673 009 · f. 972 672 126
c. Estació 6 · 17465 CAMALLERA · t. 972 794 342 · f. 972 794 227
c. Albera 3 · 17740 VILAFANT · t. 972 511 102 · m. 646 069 592



SONOR
AUDIFONOS

CENTRE AUDITIU ESPECIALITZAT

Vilafant, 8 · Figueres
Tfon: 97 250 93 51

P. Calvet i Rubalcaba, 4 · GIRONA
Tfon: 97 220 06 64

Rbla. Hospital, 40 · Vic
Tfon: 93 885 35 38

www.sonoraudifonos.com

Setmana castellera

Coincidint amb l'aniversari de la Colla, al llarg d'una setmana s'organitzen diferents actes lúdics per celebrar l'esdeveniment.



Joana Diaz i en Jordi Lozano, pubilla i hereu de la Colla 2013

SOPAR D'ANIVERSARI

La setmana castellera va començar amb el sopar de celebració de l'aniversari de la Colla. Aquest any el "tronc" va ser l'encarregat de preparar un menú per als 130 assistents, a base d'amanida de salmó de primer, pollastre amb gambes de segon i pastís de Sacher per postres.

HEREU I PUBILLA

Durant l'àpat del sopar d'aniversari es van triar els nous hereu i pubilla de la Colla. En una votació molt ajustada, els escollits van ser en Jordi Lozano i la Joana Diaz. Ells seran els encarregats de posar el toc festiu durant la temporada 2014.

CONCERT DE LES GRANOTES DE LA BASSA

Just en acabar de sopar, aquest any la Colla va voler convidar el grup de música Les Granotes de la Bassa. Els 130 castellers que van assistir a l'àpat es van deixar anar al ritme de les versions satíriques del grup, que va fer-los ballar i xalar des de l'inici del concert fins al final.

MOSTRA DE TRUITES I PASTISSOS

Durant la setmana castellera no poden faltar les mostres de truites i pastissos. Ja són un clàssic. Enguany la mostra de truites es va fer l'últim dimecres d'assaig abans de la diada i el de pastissos, l'últim assaig abans de la diada.



Nuevo Mitsubishi
ASX
desde **15.900€**



Nada es lo único que necesitas cuando lo tienes todo.

Sistema de arranque en cuesta HSA, Control de tracción y estabilidad ASTC, 7 airbags con airbag de rodilla, Llantas de aleación, Climatizador automático, Ordenador de viaje, Indicador de cambio de marcha, Radar trasero, Volante con audio y "Cruise Control", Puerto USB, Faros antiniebla con luz diurna, Spoiler trasero con LED, Sensor de lluvia, Sensor de oscuridad, Funciones "Coming Home" y "Welcome". Según versiones: Tracción 4x4 "All Wheel Control", Techo panorámico de cristal con LED, Volante con mandos de audio, Control de velocidad y Bluetooth®, Equipo de sonido con pantalla táctil, Faros delanteros de Xenón Super-HID, Cámara de visión trasera, Asientos de cuero calefactables, Acceso y encendido sin llave.

Drive to the Next Level.

AM 94 Motor, S.A.: c/ Ponent, 48. Figueres. Tel. 972 677 172
A7 Sortida Girona Sud (Dr. Joan Torró Cabratosa, 38). Girona. Tel. 972 400 650
www.am94.com

Consumo: 5,1-6 l/100 km • Emisiones CO₂: 134 - 149 g/km

Modelo fotografiado Mitsubishi ASX 200 Di-D Motion 4WD. Precio promocional del Mitsubishi ASX 180 MPI Challenge válido para Península y Baleares, IVA, IM, PTan PIVE y transporte incluidos. 3 años de garantía o 100.000Km. Extensión de garantía de hasta 5 años para operaciones financiadas con MCE Bank hasta 31/12/2013. Asistencia 24h en Europa. Mitsubishi recomienda lubricantes **REPSOL**.



Com a casa, enlloc...

... amb els nostres
paquets de benestar.

EiC Energia
i Climatització

AIGUA · GAS · ELECTRICITAT
AIRE CONDICIONAT · CALEFACCIÓ
ENERGIA SOLAR

Exposició: Av. Vilallonga, 45
Of. tècnica: C. Vilamaniscle, 15 Nau 3.8
17600 FIGUERES
Tel. 972 505 230
info@e-i-c.net · www.e-i-c.net



Setmana castellerà

BICICLETADA

Ni més ni menys que setze quilòmetres van recórrer els castellers que van participar a la bicicletada; això sí, amb una parada per esmorzar i recuperar forces. La major part del recorregut, que es va iniciar al local i va acabar a la plaça Catalunya, es va fer per terrenys boscosos per evitar el perill de la carretera. A l'arribada es van repartir els següents premis: al participant més jove, al participant de més edat, a la bicicleta més ben decorada i a la bicicleta més antiga.

ANIMACIÓ INFANTIL I XOCOLATADA

La màgia va fer acte de presència a la plaça de l'Ajuntament de Figueres durant l'animació infantil. I és que va ser un mag l'encarregat d'entretenir la mainada, als quals va fer participar en molts dels seus trucs. Un mag que va fer embadalir els més petits i divertir els grans. En acabar l'actuació, la Colla va convidar a xocolata desfeta amb melindros a tothom que es va apropar a la plaça de l'Ajuntament.

ASSAIG OBERT

La Colla Castellerà va assajar a la plaça de l'Ajuntament el vespre abans de la diada d'aniversari. En aquest assaig s'hi van provar castells nets i pilars lligats.

DIADA D'ANIVERSARI

La diada castellerà d'aniversari va servir per cloure la setmana castellerà. L'actuació es va fer a la plaça de l'Ajuntament el passat sis d'octubre, on a més de la Colla Castellerà de Figueres van actuar els Castellers de Terrassa i la Colla Jove de Barcelona. Els de la camisa lila hi van descarregar tres castells de set pisos.



Actuació musical del sopar d'aniversari



foto: Dinar de Colles a la Plaça Catalunya de Figueres



**INFORM@TICA
FIGUERES**

C/ Nou, 148 - 17600 FIGUERES (Girona)
Tel. 972 503 062
www.informaticafigueres.cat

BARRY'S SHOP
La teva botiga de segona mà
Recollida a domicili

C/ RENTADOR
Colón
**PLAÇA
PRESIDENT
TARRADELLAS**
CEIP JOSEP PALLACH

BARRY'S SHOP

Tel. 972 51 09 03/
696 365 694
Plaça Terradellas, 10
17600 Figueres

**OPTICA
FIGUERES**

ALEJANDRO A. ADAGLIO

LENTE DE CONTACTO

FIGUERES - Sant Pau, 5 - Teléfono 972 50 28 64

PROMO: 2x1

(Montura + Lentes graduadas)

Centre Veterinari Saalomó Prat
VETERINARIS
Salomó Prat i Pineda
Marina Torrent Sánchez

Àrea Comercial
Dilluns a Divendres
de 10 a 20 h.
Dissabte de 10 a 13 h.

Àrea Veterinària
Hores Convingudes
(Tel. 972 67 38 43)

Àrea Perruqueria
Hores Convingudes
(Tel. 972 67 38 43)

Méndez Núñez, 34 - 36
17600 FIGUERES
Tel: 972 67 38 43 - Fax: 972 67 02 44
URGÈNCIES: 609 51 10 90
cv.emporda@hotmail.com

**Planxisteria
Catalunya**

c/ Rocaberti, nº27 · 17600 FIGUERES
T. 972 507 803 M. 659 744 331
email: planxisteriacatalunya@hotmail.com

Ferdy
DROGUERIA
CERRAJERIA

Gran Via Pau Casals, 165
17480 ROSES (Girona)
Tel. 972 253 072 - Tel. urg. 607 258 617
info@drogueriaferdy.com · www.drogueriaferdy.com



Recomanacions per veure castells a plaça

Veure i viure una jornada castellera és un espectacle gratificant per molts aficionats als castells. A l'Empordà la tradició és escassa i molta gent no sap què cal fer quan tremola un castell, com posar-se a la pinya o quan aplaudir.

Quedar-se fins al final: mai se sap amb quina construcció ens poden sorprendre les colles castelleres.

Fer silenci a plaça és fonamental per a la concentració de tots els castellers.

Aplaudir al moment que l'enxaneta fa l'aleta (aixeca el braç). És en aquest instant quan el castell es considera carregat, no abans.

Intentar no cridar quan un castell tremola. Els mateixos castellers sabem que és difícil però que hi hagi moviment en un castell no és sinònim que faci llenya.

Tots els espectadors es poden posar a la pinya. En cas de desitjar-ho cal ocupar el lloc que indiquin els castellers de pinya i fer cas a les posicions de seguretat que els ensenyaran.

Abrigar-se bé a l'hivern i protegir-se del sol i el calor a l'estiu és fonamental per suportar una diada castellera.

Tramuntxaneta revista de la colla castellera de Figueres 37

ART & DANCE
estudi Bel González

MATRÍCULA OBERTA

Dansa clàssica	Comèdia Musical
Funky	Trendy Models
Jazz Dance	Balls de Saló
Tap dance (claqué)	Balls en línia
Base tècnica /	Intensius i workshops
Fisiotècnica	Zumba
Pilates	


C. Nord 10, 17600 Figueres | Tel. 872 212 105 | www.artdance.cat | info@artdance.cat

Ofrena a la Salut de Terrades

Com cada any la Colla Castellera de Figueres inicia oficialment la temporada de castells fent una ofrena a la patrona de l'Empordà



Tranquillaneta revista de la colla castellera de Figueres 39



**Pneumàtics · Remolcs
Mecànica ràpida**

C/ Nou, 237 - 17600 FIGUERES
Tel. 972 505 666 - Fax 972 675 257
info@tot-rodo.com - www.tot-rodo.com
Mòbil 699 694 768

Garnatcha



Carnisseria - Xarcuteria

c/Tints 3 Figueres
972 50 02 81
garnatcha@gmail.com

TALLER MULTIMARCA
GARATGE AGUT, SL



TUV
DIN EN ISO 9001
12 100 1991240 TMS

Servicio Oficial Autorizado | **VDO**

Av. Germans Miquel, Nave II
Polígon Internacional
Tel. 872 00 48 92
17469 **VILAMALLA** (Girona)

C/ Tapis, 113 (zona Aigueta)
Tel. 972 50 49 79
Fax 972 67 47 23
17600 **FIGUERES** (Girona)



vendes
lloguers
Administració de Finques
Assessorament Jurídic
Assegurances

IMMO CASA FIGUERES
C/. Nord, 21 Baixos
17600 Figueres

TI. 652 312 762
TI. 872 212 380

api aicat 4695

info@immocasafigueres.com
www.immocasafigueres.com

Ramser

piscines

Ja ha arribat la tardor!

És l'hora d'hivernar la seva piscina i mantenir l'aigua per la propera temporada.

Estem al seu servei!

C/ Empordà, 12
Tel. 972 50 34 41
Fax 972 50 25 39
17600 FIGUERES (Girona)
info@piscinesramser.com
www.piscinesramser.com

- Filtres de Piscina
- PISCINES "Sistema GUNITE"
- Grups d'Aigua a Pressió
- Productes pel Tractament d'Aigua
- Manteniment de Piscines
- Descalcificacions d'Aigua

APARTAMENTS RURALS CAL TORT
Vine i descobreix la Garrotxa



www.caltort.cat info@caltort.cat telf. 607.289.911
Maià de Montcal - Dosquers

PLANIMETRIA DIGITAL
TREBALLS TOPOGRÀFICS



- Medicions de solars
- Anivellacions
- Filacions
- Delimitacions
- Cubicacions
- Replanteig d'obres
- Legalització de pous
- Estat actual de vivendes
- Obertura d'explotacions mineres
- Projectes de llicències ambientals
- Segregació i agregació de finques

www.jordifelix.com jff@jordifelix.com
tel.: 607.289.911 972.670.949
c/ Doctor Pasteur nº2 esc. A 2-2 (Figueres)

Gaudeixi a casa del millor

café espresso



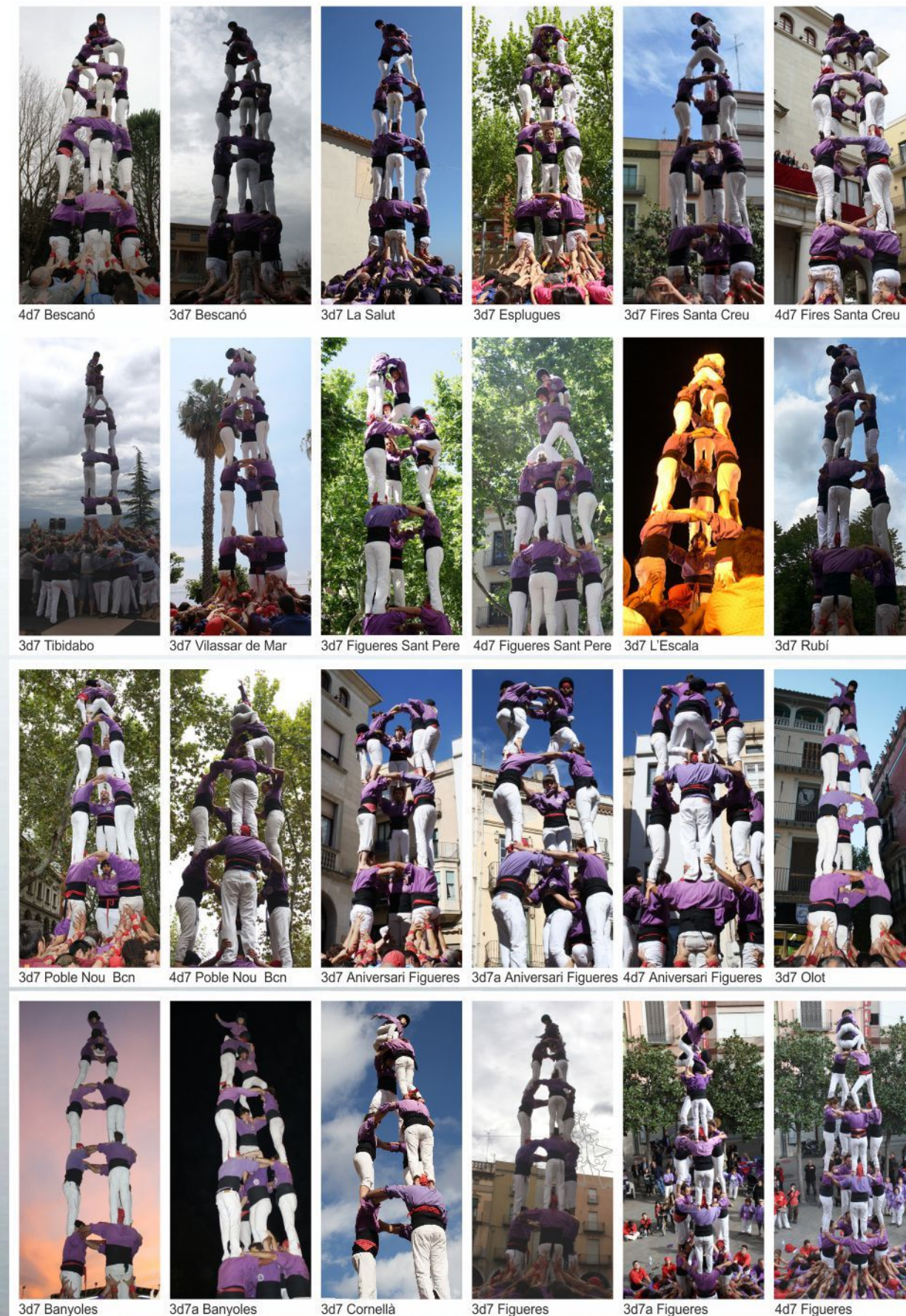
Tot Espresso i Lavazza Blue
li apropen el sabor de l'autèntic café espresso italià
Aprofiti la nostra oferta i emporti
una màquina Lavazza Blue per només **100 euros***

* L'oferta inclou la màquina Lavazza Blue LB 800.

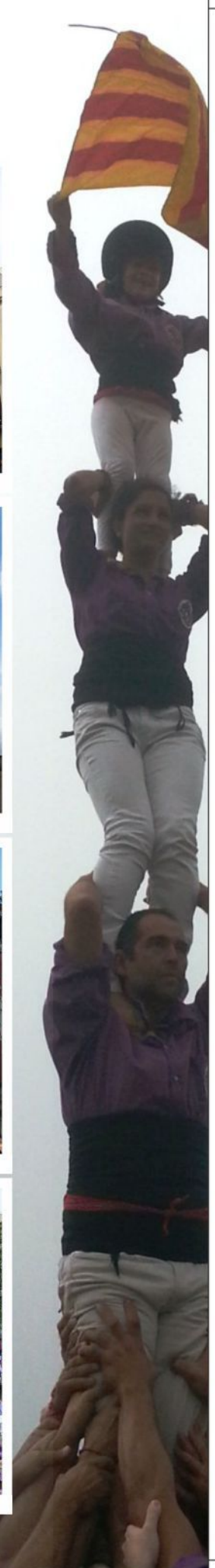
TOT ESPRESSO
COFFEE SYSTEMS

Sant Domènec, 15 (travessera c. Peralada / c. Muralla)
17600 Figueres (Girona) · Tel. 972 51 49 63 · Fax 972 50 15 89
www.totespresso.com · e-mail: info@totespresso.com

Tots els castells de 7



4d7 Bescanó 3d7 Bescanó 3d7 La Salut 3d7 Esplugues 3d7 Fires Santa Creu 4d7 Fires Santa Creu
3d7 Tibidabo 3d7 Vilassar de Mar 3d7 Figueres Sant Pere 4d7 Figueres Sant Pere 3d7 L'Escala 3d7 Rubí
3d7 Poble Nou Bcn 4d7 Poble Nou Bcn 3d7 Aniversari Figueres 3d7a Aniversari Figueres 4d7 Aniversari Figueres 3d7 Olot
3d7 Banyoles 3d7a Banyoles 3d7 Cornellà 3d7 Figueres 3d7a Figueres 4d7 Figueres



Publicacions de la Diputació de Girona



Mar de tots
Carles-Jordi Guardiola
"Col·lecció Josep Pla"



Defensa de la terra
Maria Àngels Anglada
"Col·lecció Josep Pla"



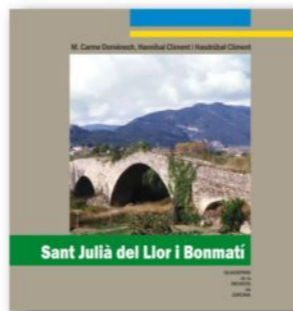
Memòries. Del 1935 fins al retorn a Catalunya
Aurora Bertrana
"Col·lecció Josep Pla"



Villa-sacra
Josep Maria Figueres i Kima Moret
"Quaderns de la Revista de Girona"



L'art olotí en el XIX i el XX
M. Assumpció Arnau i Joan Sala
"Quaderns de la Revista de Girona"

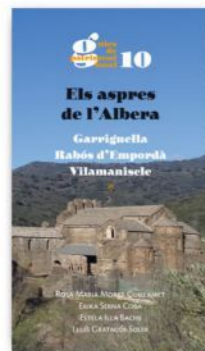


Sant Julià del Llor i Bonmatí
M. Carme Domènech, Hannibal Climent i Hasdrúbal Climent
"Quaderns de la Revista de Girona"

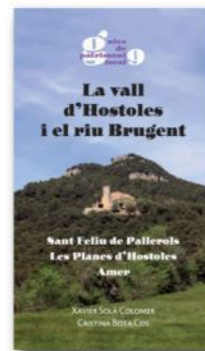
Obra Social "la Caixa"

Obra Social "la Caixa"

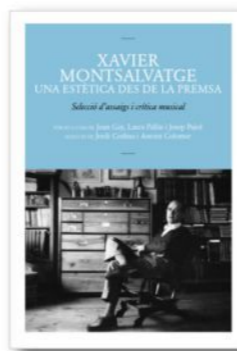
Obra Social "la Caixa"



Els aspres de l'Albera
Rosa Maria Moret, Erika Serna, Estela Illa i Lluís Gratacós
"Guies de patrimoni local"



La vall d'Hostoles i el riu Brugent
Xavier Solà i Cristina Bota
"Guies de patrimoni local"



Xavier Montsalvatge. Una estètica des de la premsa
Joan Gay, Laura Pallàs i Josep Pujol
"Selecció d'assaigs i crítica musical"

www.ddgi.cat/quiosc

Diputació de Girona
Àrea de Cooperació Local,
Cultural i d'Acció Social
Comunicació Cultural

Vols ser casteller?

Edat: No importa l'edat que tinguis. Totes les edats són bones per aprendre a fer castells.

Pes i talla: TOTHOM pot formar part de la nostra colla, no importa ser alt, baix, prim o gros. Segur que tens un lloc assegurat en un castell, a pinya o a tronc.

Quota: FER CASTELLS ÉS GRATUÏT. A més a més, la Colla Castellera de Figueres es fa càrrec del preu de la camisa, només cal comprar la faixa i tenir uns pantalons blancs per a les actuacions.

Mainada: La mainada també fa castells. Els menors d'edat, en cap cas estan obligats a pujar en els castells, si el nen o nena no ho vol o si els pares o tutors legals no ho autoritzen.

Activitats: La majoria de les activitats extracastelleres són GRATUÏTES o bé tenen un preu molt reduït.

Desplaçaments: Si ens desplaçem a pobles propers ho fem amb cotxes particulars; si els desplaçaments són fora de la nostra comarca hi anem amb autobús, sense cap cost per als castellers.

Assaigs: L'assaig principal el fem els divendres de 20.30 a 22.30 h al local de la Colla Castellera de Figueres. Ens pots trobar al c/ Via Làctea s/n (davant el parc de bombers). També assagem els dimecres de 20.00 a 22.00. No és obligatori assistir a tots els assaigs; els castellers vénen els dies que poden.

Actuacions: La temporada va del mes de març al mes de novembre. Normalment actuem entre dues i tres vegades al mes. Així com als assaigs, la gent ve a les sortides que pot.

Com podeu veure, no és gens complicat formar part de la nostra colla, només cal tenir ganes de gresca, conèixer gent i participar en una activitat per a totes les edats.

RESTAURANT-BAR

transit.....



Menú del dia
Migdiada i vespres. De dilluns a diumenge
Ampli Aparcament

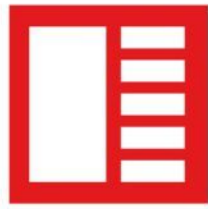


Menú per a grups




Av. Vilallonga, 65 - 17600 - FIGUERES
972 674 689 | info@restaurant-transit.com | www.restaurant-transit.com

Tramuntxaneta revista de la colla castellera de Figueres 46



arqdom

arquitectures
doméstiques

www.arqdom.com

GARDEN CENTER **HAPPY PALACE** GROW SHOP

especialistes en cultius
interiors i exteriors

3 3

C. VILAMANISCLE 9, 3/3 · FIGUERES
T. 972 67 73 15

DecoMarc
Marcs a mida i motlures

c/ Tapis, 17
Figueres
972 51 61 69

Kambalaya

Roba i complements
per a la dona

C/ Caamaño, 10
17600 Figueres
T. 972 90 20 20

OSTEÒPATA D.O.
NURI FRIGOLA
FISIOTERAPEUTA

Av. Salvador Dalí, 19 Baixa
Tel. i Fax 972 67 58 01

17600 FIGUERES
(Girona)

la flauta màgica
escola de música

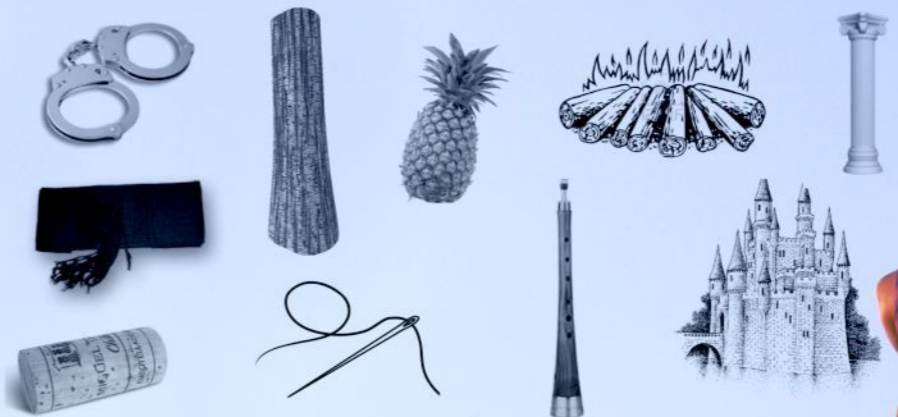
- Programa Petits Músics: nadius de 1 i 2 anys
- Primera Etapa: de 3 a 7 anys
- Grau Elemental de Música: de 8 a 11 anys
- Nivell Professional de Música: a partir de 12 anys
- classes d'adults
- Instruments solistes i Música de cambra

Per a més informació:
www.laflautamagica.cat / info@laflautamagica.cat
o al carrer Colom 22, tel. 972511798 / 69824251

Passatemps

Completa la sopa de lletres amb les imatges que et donem. Trobaràs les paraules en vertical, horitzontal i diagonal.

F U T S I A Y N C S H L P O F D V J E J
L F I B P D N Q A G U L L A E I A P S T
A F N V T M R L A K T P O P I N Y A D C
B D X G R A L L A I C M E T U N P S H A
C V N D O L L R D J O C F N E I D R A B
O E G C N I F R S D M I E Y D R U C J G
M S L X C E O N D R A D M A C F P A N M
C E L B O T R N A S N Q P S O L F A S V
O A X S J R I G T L I S A P L F Z A H T
L C S H O P D G X M L I V M S U E M B C
U O D T F X B H E T L E I S C I C O I N
M C E R E G Z L V C E S N O P Y J C K V
N A U L O L T D V J S C B Y I C E A B K
A C E X L E L A O V R O P C A V J D T S
L C M R I A P R S T U V J R E B I O A L
M E F I F A I X A E C O R G N Q U R O Q
C M R A P E T B I C P S S T Y C J E J U
N P F S L G M B C J E R A B A M J F L T
R C L J G F A C V I U G C N M P F M P I
A O B I R O V S F E J E L I A C A A E R





AMPLIA LES TEVES FRONTERES

Fiat con
EXPO
MILANO 2015

NOU FIAT 500L TREKKING. LIFE EXPLORER.

GAMMA 500L DES DE **11.990€** AMB 4 ANYS DE GARANTIA.

fiat.es

Gamma Fiat Trekking: Emissions CO₂ de 105 a 149 g/km. Consum mixt de 4,0 a 6,4 l/100km.

*PVP Recomanat Fiat 500L 1.4 16v 95 CV. Inclou IVA, Transport, Impost de Matriculació, descomptes del concessionari i Fabricant que inclou bonus ECO-FIAT, PLA PIVE 4 (incentiu recolzat per l'Institut de Diversificació i Estalvi de l'Energia (IDAE) conformement al programa d'incentius al Vehicle Eficient), i descompte addicional per finançar amb FGA Capital, EFC, segons condicions contractuals per import mínim de 7.990€ amb termini mínim de 48 mesos i una permanència mínima de 36 mesos. Despeses de matriculació no incloses. Inclou garantia legal de 2 anys sense límit de quilometratge, més 2 anys addicionals de garantia comercial, sense límit de quilometratge des de data de primera matriculació del vehicle, sense cost addicional per a vehicles finançats per FGA Capital, EFC, S.A.U. segons condicions de contractació, amb termini mínim de 36 mesos i un mínim a finançar de 7.990€. Oferta vàlida a la Península i les Balears fins al 30/11/2013 i mentre sigui vigent el PLA PIVE 4 en concessionaris adherits a la promoció. Per a la resta de versions, consulta a la Xarxa de Concessionaris Fiat, la marca més ecològica d'Europa per sisè any consecutiu. Font: Jato Dynamics, Fiat ocupa en 2013 i per un any més, la primera posició a l'estudi anual que mesura la gamma de vehicles amb la mitjana més baixa d'emissions de CO₂ d'Europa.

GaratgeSALA

Polígon Industrial de Santa Llogaia · Ctra. N-II, km 1,55
SANTA LLOGAIA D'ÀLGUEMA (FIGUERES) · Tel 972 50 20 77
www.garagesala.com Garatge Sala